

# *POËTISCHE REFLECTIES*

Poëzie

Germain Droogenbroodt

*Bekroond met de Fuente Vaqueros  
(geboortedorp van LORCA)  
Internationale Poëzieprijs, 2023*

*POËZIE*

*Titel: Poëtische reflecties*

*Poëzie van: Germain Droogenbroodt*

*© 2024, Germain Droogenbroodt*

*[www.point-editions.com](http://www.point-editions.com)*

*Publicatie POINT-Boekenplan, Maastricht*

*[Boekenplan.nl](http://Boekenplan.nl)*

*ISBN 978 90 8666 575 4*

*NUR 306*

*Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of enige andere manier, zonder toestemming van de uitgever.*

# Inleiding

## **De poëtische reis van Germain Droogenbroodt**

Germain Droogenbroodt, geboren in 1944 in Rollegem, is een Vlaamse dichter die al sinds 1987 in Altea (Spanje) resideert. Zijn invloed strekt zich uit over 28 talen door zijn werk en vertalingen van moderne poëzie wereldwijd. Met meer dan dertig bundels vertaalde en herdichtte hij gedichten uit verschillende culturen, waaronder Duits, Engels, Frans, Spaans, Arabisch, Chinees, Perzisch, Japans en Koreaans. Zijn oeuvre omvat zeventien gepubliceerde dichtbundels, waarvan "Gesprek met de Overkant" (1995) en "De Weg van het Zijn" (1998) prominente werken zijn.

### ***Een reflectie op hedendaagse realiteit***

In zijn nieuwste bundel, "Poëtische Reflecties", richt Droogenbroodt zich op een kritische beschouwing van onze hedendaagse realiteit. Hij belicht de achteruitgang van de planeet, het milieu, de menselijkheid, en de stille aftakeling van beschaving. Zijn poëzie weerspiegelt een diepgeworteld onbehagen over de richting waarin de wereld evolueert, met een focus op hebzucht, ongelijkheid, en de verarming van menselijke waarden.

### ***Een boodschap van urgentie***

Droogenbroodts poëzie roept op tot bewustwording en actie. Hij wijst op de schadelijke gevolgen van menselijk handelen op de natuur en op elkaar. Zijn woorden dienen

als een aanklacht tegen onrechtvaardigheid en ongevoeligheid, en als een herinnering aan onze collectieve verantwoordelijkheid jegens de wereld en toekomstige generaties.

### ***De Weg van het Zijn***

Centraal in Droogenbroodts werk staat het idee dat het leven zelf de weg is, niet slechts een doel om naar te streven. Hij moedigt aan tot introspectie en reflectie, en benadrukt de noodzaak van nederigheid en respect ten opzichte van de natuur.

### ***Een hoopvol perspectief***

Te midden van de duisternis blijft Droogenbroodt hoopvol. Hij herinnert ons eraan dat zelfs in de diepste nacht de dageraad niet ontbreekt. Zijn poëzie biedt een visie op een toekomst waarin mens en natuur in harmonie leven, waarin egoïsme plaatsmaakt voor vrijgevigheid, en waarin de mensheid haar plaats vindt als medeburger in een gemeenschap van levende wezens.

### ***Slotgedachten***

In de woorden van kenners en critici wordt Droogenbroodts werk geprezen om zijn schoonheid, wijsheid en diepgang. Zijn poëzie is niet alleen een reflectie van de tijd waarin we leven, maar ook een tijdloze boodschap die resoneert met mensen van alle continenten en generaties.

***Een schoonheid die verblindt***

Germain Droogenbroodts "Poëtische Reflecties" vormen niet alleen een literair werk, maar ook een uitnodiging tot reflectie, tot verandering, en tot hoop voor een betere toekomst.

De tijd

Is de tijd iets anders  
dan de weerspiegeling  
van iets wat bestaat

— of niet bestaat

een rookwolk  
die ontstaat en wederkeert  
tot het niets.

Tussen hemel en aarde

Tussen hemel en aarde  
vliegen de vogels

ze spreiden hun vleugels uit  
en verheffen zich

maar altijd weer keren ze terug  
want ook zij bereiken de hemel niet.

Perfectie

Het leven  
kent geen volkomenheid

volkomen is alleen de droom  
omdat hij onvatbaar is.

## Pollutie

Weer overvol  
de steegjes en de straten  
de stranden aan de zee.

Ook onbewolkt de lucht  
alsof die niet bezoedeld zou zijn.

Maar het water is gerimpeld  
alsof het bezorgd is  
want het ervaart  
en weet.

## Alzheimer

Er zijn herinneringen  
die nooit verdwijnen  
ook als de geest

— oud en vervallen

zelfs van de dagen  
de naam niet meer kent.

## Voorzorg

Dag aan dag  
omarmt de nacht  
de maan en de sterren  
opdat ook hun schoonheid  
niet voor altijd verloren zou gaan  
door de mateloze hebzucht  
door de bezoedeling  
van de mens.

## Onbeantwoord

Rusteloos en onstuimig  
zoals de zee tegen de rotsen  
zijn de gedachten soms

de vragen over de zin  
en het waarom

over het ontstaan  
en het vergaan:

over het zijn.

## Vulkaanuitbarsting

— La Palma —

Roodgloeiend spuwt de kratermond  
de kolkende lava in de grauwe lucht

ze worden tot stof en as herleid  
de akkers en de huizen

onmachtig de mens  
van de natuur  
een les.

Een verdronken kind

Het daagt  
weifelend nog  
de eerste zonnestralen

op het vereenzaamde strand  
strelen de golven het lichaam  
van een verdronken kind  
waarvoor de dageraad  
hoop noch leven vindt.

Een meeuw

De regen trotserend  
vliegt een meeuw boven de zee  
een witte flard in de grauwe lucht.

Af en toe slaakt ze een kreet  
misschien van wanhoop  
of van eenzaamheid  
wie weet

maar de zee  
— in zichzelf gekeerd  
beroert het niet.

## Ontregeld

Niet altijd is het leven  
rimpelloos en glad

soms is het woelig of ontregeld  
een uurglas waarvan het zand  
niet meer weet waarheen  
en de weg geen richting  
geen verder meer kent.

## Poëzieprijzen

- In the VS: “International Writer Certificate of Excellence”,  
University of Colorado, 1986
- In Egypte: (World Academy of Arts and Culture), eredoctoraat,  
1990
- In Vlaanderen: Literatuurprijs 1990, Erediploma, 1<sup>ste</sup> Vermelding,  
Comité ter Bevordering van de Kunst, Veurne en Haacht Literair  
1990, 1<sup>ste</sup> Eervolle Vermelding, 1990
- In Vlaanderen: Poëzieprijs P.G. Buckinx, 1993
- In China: “Best Translator of the Year”, The International Poetry  
Translation and Research  
Centre, 2003
- In Roemenië: “Diploma of Honour”, (The 3rd World Congress of  
Poets for Poetry Research and Recitation), 2001
- In Spanje: “XXIX Premio de Poesia Juan Alcaide”, 2008
- In Hongarije: “Medal for his Contribution to the Success of the  
XXX World Congress of Poets Budapest”, 2009
- In Mongolië: “Pegasus Prize” (Mongolian Academy of Culture  
and Poetry),  
als dichter, vertaler en promotor van internationale poëzie, 2013
- In Libanon: “Naji Naaman’s Literary Prize” (Honor Prize for  
Complete Works) in Libanon, 2013
- In Roemenië: “Prix pour la Traduction et la promotion de la poésie  
universelle”, Académie Internationale Mihai Eminescu, 2014
- In Macedonië: “Price for the Best Poem of the Festival”,  
Internationaal poëziefestival  
Ditëte Naimit”, Tetovo, 2014
- In Bangladesh: “Kathak Literary Award 2015”(op het  
Internationaal Poëziefestival in Dhaka),2015
- In Roemenië: “Grand de Poésie Prix Mihai Eminescu”, als dichter  
en “Médaille Mihai Eminescu” als promotor van internationale  
poëzie (Académie Internationale Mihai Eminescu)2015
- In China: “International Best Translator of the year”, (The

International Poetry Translation and Research), 2016

In Japan: in Kyoto, de “JUNPA Legend Award “(Japan Universal Poets Association), 2017

In Italië: de “Premio Speciale La Bella Poesia” Don Luigi di Liegro, uitgereikt in het prestigieuze Campidoglio (Capitool) van Rome, 2017

In Roemenië: “Médaille “Mihai Eminescu” pour ses mérites dans la diffusion de la culture roumaine et universelle, 2017

In Frankrijk: “Prix du Concours International L’Amour de la Liberté” AESAL (Académie Européenne de Sciences Arts et Littérature), 2018

In China: “Certificate of Honor” voor zijn poëziebundel The Road (TAO) op het I-Ching Forum in Wuxi, 2018

In Roemenië: diploma “Ambassadeur van moderne internationale poëzie”, uitgereikt in het Cultureel Centrum Mihai Eminescu in Boekarest, 2018

In Griekenland: Homer Medal of poetry and Art, 2019

In Italië: Premio Internazionale di Poesia I Colori dell’Anima, San Remo 2020

In Indië: de Sahitto International Award for Literature 2021

In Italië: Premio Osso di Seppia 2022, Best foreign author

In Australië: Outstanding Achievement Award, Poetry Sydney Poetry Festival, 2022

In Italië: Premio Speciale “I.P.A. Poesia dei Popoli-in memoria di Alfredo Pirola”

In Spanje: Premio Internacional Fuente Vaqueros (geboorteplaats van Lorca), 2023

In Roemenië: Médaille “Mihai Eminescu” en “Ambassadeur Culturel”, Académie Internationale “Mihai Eminescu, Craiova, 2023

In Italië: Ossi di Seppia, 2023, beste buitenlandse poëziesamenvatting

In Italië: Premio Lucius Annaeus SENECA internationale poëzieprijs,

## Poëziebundels van Germain Droogenbroodt

<i>Titel</i>	<i>Taal</i>
Conosce il tuo paese?, Meditazioni sul Lago di Como	IT
Dauwdruppels 100 haiku	EN/IT/JP/NL/SP
De dauwdruppels van de dageraad, gedichten 1984-2012	NL
De efemere bloem van de tijd – La efimera flor del tiempo	NL/SP
De onrust van het woord – La inquietud de la palabra	NL/SP
De Weg – el Camino (TAO)	NL/SP
In de stroom van de tijd – En la corriente del tiempo	NL/SP
Ontschaduwd licht – Desombrada luz	NL/SP
Tegenlicht – Contraluz	NL/SP
The Ephemeral Flower of Time – De efemere bloem van de tijd	EN/NL
The Road (TAO)	EN/JP
De Weg van het Zijn – El Camino del Ser	NL/SP